

???? C-70/09

Alexander Hengartner

?

Rudolf Gasser

?????

Landesregierung Vorarlberg

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Verwaltungsgerichtshof (????????))

„????????????? ?????? ?????????????? ??????? ? ??????? ??????? ???????, ?? ????? ??????, ?
????????????? ??????????, ?? ????? ??????, ??????? ?????????????? ?????????? ?? ????? —
????????? ?? ????? ? ?????? ?????? — ?????????????? ?????? — ??????? ?? ??????????????
????????? — ??????? ?? ?????? ??????????????“

?????? ?? ????????????

1. ?????????? ?????????????????? ?? ??????? — ??????? — ??????????
2. ?????????????????? ?????????????????? — ?????????????????? ??—????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? — ?????????? ?????????????????? ?? ????????

(????????? 1, 2 ? 15 ?? ?????????????????? ??—????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ?
????????????? ?, II ? III ??? ?????)

1. ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
?????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ????? ? ?????????? ?? ??????????????????
?? ????????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????, ??????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????. ??????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????.

(?. ?????? 31—33)

2. ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ???????, ? ??????????????????
?????????????, ?? ?????? ???????, ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ???????, ??????
????????????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ??????,
?? ??????, ?????????? ?? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??
????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ???????, ?????????????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????.

?????????, ??? ????? 2 ?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????????????, ??? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????????????????????, ?????????? ?? ??????????????????????, ? ??????????????

???????????? ? ???? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ???? ? ? ?????????????? ? ?
???????????? ?—??? ???? ???? ??????????????. ????????????????? ? ????????????????? ???? ???? ? ?
????????? ?????????? ????????????? ?????????????, ?????? ? ???? ? ? ???? ? ? ?????????? ? ?????? ? ?
???????????????? ? ? ?????? ????????????????? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ????????????????? ? ?
???????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????
????????, ?????? ? ? ????????? ????????????????? ? ? ??????. ?????? ?????, ??? ????? ?????????????????
???????????? ? ? ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ?????? ? ? ?????????????, ?????? ???? ? ? ? ? ? ?
???????????? ?????????? ?????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????????? ?????????????,
???????????????? ? ? ?????, ?????? ????????????? ?????? ????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????????
???????????????? ????????????????? ? ? ?????? ? ????????????? ? ? ?????????????????, ?????????????????
???????????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ????????????? ?????????? ? ? ?????
???????????????? ? ? ?????? ????????????? ? ? ? ????????????????? ? ? ?????????????????????, ?????? ? ? ? ? ??????
???????????? ????????????? ? ? ? ? ? ?????????????, ????????????? ? ? ?????? ?????????????????.

(??, ????? 39—43 ? ??????????????)

???????? ? ? ???? (????? ??????)

15 ??? 2010 ??????(*)

„???????????????? ?????? ????????????????? ????????? ? ????????? ????????? ?????????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????????? ?????????????, ? ? ?????? ?????????, ????????? ????????????????? ????????? ? ? ? ? ? —
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? — ????????????????? ?????? — ????????? ? ? ?????????????????
????????? — ????????? ? ? ?????? ?????????????“

?? ???? C?70/09

? ????????? ????????????????? ?????????????, ????????????? ? ? ????????????? ????? 234 ? ? ?
Verwaltungsgerichtshof (?????????) ? ? ? ? ? 21 ????????? 2009 ?, ????????? ? ? ? ? ? ? 17
???????????? 2009 ?, ? ????????? ? ? ????????????????? ? ? ? ? ?

Alexander Hengartner,

Rudolf Gasser

??????

Landesregierung Vorarlberg,

?????? (?????? ??????),

???????? ? ? ? ? ? K. Lenaerts, ????????????????? ? ? ??????, ???? R. Silva de Lapuerta
(????????????), ? ? ? G. Arestis, ? ? ? J. Malenovský ? ? ? T. von Danwitz, ??????,

???????????? ? ? ? ? ? : ? ? ? N. Jääskinen,

?? ?????????????? ???????, ????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ???????, ? ??-????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????.

5 ???? 2 ?? ??????????????????, ??????????? „????????????????????“, ???????????:

„?????? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
I, II ? III ??? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????“.

6 ???? 4 ?? ?????????????????????, ????????????? „????? ?? ?????????????????? ? ??????? ??
????????????????? ?????????“, ??????:

„????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ???
?? ? ?????????????????? ?????? ? ????? 10, ? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? I“.

7 ???? 5 ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????.
?? ?????????? ?? ?????????? 3 ?? ????? „????????????? ?? ?????????? — ??????? ?? ??????????????????
?????????, ??? ?? ??????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????
????????????????? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?? ??????????????????“.
?????????? 4 ?? ?????? ??? ? ??????????, ?? ?????????, ?????????? ? ????? 5, ?? ?????????????????? ?
????????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?—??? ??? ??????????????????????.

8 ?????????? ??? 15 ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ????? ?? ?????.

9 ???? 16 ?? ??????????????????????, ????????????? „????????????????? ?? ?????????????????? ??????“, ???
????????????? ??????????????:

„1. ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ???????
????????????????? ??????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????????????, ?? ? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????????? ?????? ? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ??????? ??
????????????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????“.

2. ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??????????, ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????????. ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ??????????????. ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??
????????????????????????, ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ? ?? ?????????????????? ???????,
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????“.

10 ???? 17 ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ? ????? 5 ??
????????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????????????????? 90 ??? ?????????????? ??????????
?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ???????, ?????? ? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????????.

11 ???? 23 ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????:

„1. ?????, ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 5, ?????????? 3 ?? ??????????????
????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
??? ??????? ??? ??-?????. ?? ???????, ?????? ?????????????? ??? ???????, ?? ?????????????????????? ???????
????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????? ??

?????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????.

5. ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????, ???-????? ????? ?????? ? ???-????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ????? ?????, ??? ? ????? ?? ????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????, ?????? ??????? ?? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????????. ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????.

6. ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????“.

14 ? ?????????????????? ? ????? 1 ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? Vorarlberg (Vorarlberger Gesetz über die Erhebung einer Jagdabgabe, LGBl. 28/2003, ?????????? ??-????????? „Vlbg. JagdAbgG“) ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????. ?? ?????????? ?? ????? 2 ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ??????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ???.

15 ????? 3 ?? VLbg. JagdAbgG ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

„1. ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ??? ??? ??????????. ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ???????, ?????? ? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ? ?????????? ?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????.

2. ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????.

3. ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ???????, ? ?????? ??-?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

[...]“

16 ?????????? ????? 4, ?????????? 1 ?? VLbg. JagdAbgG ?? ??????? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????? ?? 15 % ?? ??????????. ? ?????????????????? ? ????? 4, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? 35 % ?? ??????????.

????????? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

17 ?? 8 ??????? 2002 ?. ?????????????????? ?????????? ??? Hengartner ? ??? Gasser ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? 1 ?????? 2002 ?. ?? 31 ?????? 2008 ?. ?????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? 10 900 eur, ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ? ?????? ?? 1 598 ??????????.

18 ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????????? Vorarlberg, ?? ?? ???????????.

19 ? ????????? ?? 16 ????? 2002 ?. ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ???? ???? , ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

20 ? ????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ????????????? Vorarlberg ?? 1 ????? 2007 ?. ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ????? ? ??????? ?? 35 % ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?.?. 4 359 EUR, ?? ??????? ?????? ?? 1 ????? 2007 ?. ?? 31 ????? 2008 ?. ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????.

21 ? ????????? ?? 17 ????????? 2007 ?. ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??-????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??????? . ? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????????????? ? ?????? ??????

22 ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? Verwaltungsgerichtshof. ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ??-????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????. ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ????????????? Vorarlberg ?????????? ?? ?????????? 15 % ??????? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????.

23 ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????.

24 ??? ?????? ?????????????? Verwaltungsgerichtshof ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„????????????????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 43 ??, ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????“.

?? ?????????????????????? ?????????

?? ?????????????????????? ?? ?????? 43 ??

25 ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? 43 ?? (????????????????? ?????? 49 ?????), ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????? ? ?? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? (?? . ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 25 ??? 1992 ?. ?? ?????? Ferrer Laderer, C?147/91, Recueil, ??p. I?4097, ?????? 7).

????? ?????, ?? ?????, ????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
???????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??? ??
???????? ?? ?????????? ?? ??????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ??????.